



YA LEYLI

Légende musicale des caravanes, de Babylone à l'Afghanistan

« C'est notre regard qui enferme souvent les autres dans leurs plus étroites appartenances, et c'est notre regard aussi qui peut les libérer. » - Amin Maalouf - Les identités meurtrières

Un autre regard sur les musiques de la route de la soie, à travers les amours du poète Manjnoun amoureux et de Leyli (appelée aussi Leyla selon le pays). Une légende très ancienne qui accompagna les caravanes de la Turquie à l'Afghanistan dont Perse de Babylone se faisait déjà l'écho.

Formules à 3 & 5 musiciens

Gülay Hacer Toruk
Chant

•

Emmanuel Bardon (formule à 5)
Chant

•

Aliocha Regnard
Nyckelharpa, fidula

•

Isabelle Courroy (formule à 5)
Kaval

•

Ismail Mesbahi
Percussions orientales

“C'est toute la réussite de Canticum Novum: marier les influences ET proposer des allers-retours incessants entre les cultures. Le but de l'ensemble n'était pas de restituer stricto sensu des œuvres venues d'Afghanistan, d'Arménie ou d'Espagne mais de les enrichir de toutes les manières possibles.”

Chrystel Chabert. Culture Box. 24 avril 2015

Contact diffusion : Marie-Lou Kazmierczak – Arts/Scène Diffusion
tel. 0032 2 537 85 91 mlk@arts-scene.be

Programme

- ❖ RAMDECH - Aliocha Regnard
- ❖ BUGÜN BENİM EFKÂRIM VAR- Aşık Özlemi
- ❖ NAGHMEH ESFAHAN - traditionnel iranien
- ❖ CIKAR YÜCELERDEN - Erzincan'lı Şerif
- ❖ CIGDEM DER KI - Aşık Veysel
- ❖ L'EXIL - Aliocha Regnard
- ❖ ZOUROUNI - Sayyed Darwich
- ❖ SARERI - traditionnel arménien
- ❖ MEHRIBAN - traditionnel azéri
- ❖ DANSE NOMADE - Aliocha Regnard
- ❖ ÜSKÜDAR - traditionnel turc
- ❖ LEİLİ DJAN - traditionnel afghan/arrgt K. Arman

En redécouvrant et interprétant des répertoires de musique ancienne, Canticum Novum tisse des liens entre la musique d'Europe occidentale et le répertoire du bassin méditerranéen, riche de l'union du monde chrétien et d'un Orient marqué d'une double hérédité juive et mauresque. Ces programmes reflètent par ailleurs une autre ambition de Canticum Novum, celle de positionner l'aventure humaine et l'interculturalité au cœur de ses projets. Autour des problématiques de *l'identité, de l'oralité ou encore de la transmission*, Canticum Novum s'attache à renouveler en permanence un dialogue avec son public et à l'accompagner par la découverte, la pratique et la création. Au regard de la mémoire, continuons à créer des passerelles avec l'avenir pour que la musique permette encore d'inciter au dialogue et au questionnement.



Actualité discographique

Aashenayi, le nouvel opus du label Ambronay Éditions est disponible depuis le 21 avril 2015.

“Porte ouverte sur de lointaines contrées, ce CD compose une étonnante mosaïque culturelle allant de l’Espagne médiévale à l’Empire ottoman, l’Arménie, l’Afghanistan, l’Iran, les Balkans et la Turquie. Un itinéraire assez singulier et magique que l’ensemble Canticum Novum dirigé par Emmanuel Bardon restitue avec une chaleur et une conviction exemplaires.”

Michel Jakubowicz, *On mag*, juillet 2015

Contacts

Marie-Lou Kazmierczak
Arts/Scène diffusion
Tel. +32 2 537 85 91
mlk@arts-scene.be

www.canticumnovum.fr

Direction musicale : Emmanuel Bardon
Administration : Judith Chomel
Production : Pauline Rivière
Activités de médiation : Françoise Morel
Ancienne Ecole des Beaux-Arts,
15 rue Henri Gonnard- 42100 Saint-Etienne
09.50.94.73.72 - canticum.novum@free.fr